



ITALIAN: BACKGROUND LANGUAGE

ATAR course examination 2016

Written marking key

Marking keys are an explicit statement about what the examining panel expect of candidates when they respond to particular examination items. They help ensure a consistent interpretation of the criteria that guide the awarding of marks.

Section One
Response: Listening

30% (31 Marks)

Text 1: David chi?**Question 1****(13 marks)**

*Scrivi un post di un blog per informare i tuoi lettori sull'atteggiamento italiano verso il loro patrimonio artistico e culturale attuato in modo abusivo. Fa' riferimento ad almeno **cinque** informazioni prese dal testo. Scrivi circa 120 parole **in inglese**.*

Write a blog posting informing your readers about the Italian attitude toward the misuse of their artistic and cultural heritage. Draw on at least **five** pieces of information from the text. Write approximately 120 words in **English**.

Criteria	Marks
Response to text	5
Presents summarised information for a blog posting. <ul style="list-style-type: none"> Italians are proud of their artistic heritage therefore dislike seeing it misused. For example: <ul style="list-style-type: none"> statue of David with a shotgun to publicise an American firm of engineers a car manufacturer using the Ponte Vecchio as a backdrop a rock group using the Colosseum as a stage has shocked and enraged Italians Italian government to enforce legislation 'that works of art cannot be changed' Italians are concerned that young people won't know the real origin of things like Leonardo etc. Some Italians are tolerant of misuse <ul style="list-style-type: none"> not all bad because it is bringing these Italian icons to the attention of others i.e. will generate interest in Italy and increase tourism see it as a continuation of an existing practice e.g. images of artwork/iconic places of postcards to sell to tourists a means of profiting from commercial implications 	5
Presents at least four pieces of information from the text (see summary above).	4
Presents at least three pieces of information from the text (see summary above).	3
Presents at least two pieces of information from the text (see summary above).	2
Presents at least one piece of information from the text (see summary above).	1
Response in English	4
Shows an excellent command of the English language. Uses a broad range of context relevant vocabulary, grammar and sentence structures, and stylistic techniques to engage the reader's interest.	4
Shows a good command of the English language. Uses a range of mostly context relevant vocabulary, grammar and sentence structures, and some stylistic techniques to engage the reader's interest.	3
Shows a satisfactory command of the English language. Uses some vocabulary that is relevant to the context and attempts to include some simple stylistic techniques.	2
Uses a limited range of language, including vocabulary, grammar and sentence structures.	1
Text type and sequencing	4
Uses all the key conventions of a blog posting accurately for the audience, context, purpose and text type. Content is very well organised and sequenced logically; for example, within and between paragraphs, and throughout the writing as a whole.	4
Uses the key conventions of a blog posting appropriately for the audience, context, purpose and text type. Content is organised and sequenced logically; for example, within and between paragraphs, and throughout the writing as a whole.	3
Uses the key conventions of a blog posting suitably for the audience, context, purpose and text type. Content shows some degree of organisation and logical sequencing.	2
Limited use of the key conventions of a blog posting suitably for the audience, context, purpose and text type. Ideas are disjointed, with little attempt to organise or sequence them.	1
Total	13

Text 2: Convegno internazionale**Question 2****(18 marks)**

Scrivi un discorso da presentare al tuo gruppo di giovani informandoli dei dettagli della conferenza e sintetizzando lo scopo. Prendendo le informazioni dal testo, indica il motivo per cui sei il più adatto a rappresentare il gruppo di giovani in occasione della conferenza. Scrivi circa 100 parole in **italiano**.

Write the script of a speech to be presented to your youth group informing them of the details of the conference and summarising its purpose. Using information from the text, outline why you are best suited to represent the youth group at the conference. Write approximately 100 words in **Italian**.

Criteria	Marks
Response to text	10
Presents the script of a speech giving the conference details and its purpose. Details: <ul style="list-style-type: none"> Youth International Conference HELP 2016 3rd July – 8th July held in Sydney open to people under 20 years of age registration until 30th April Purpose: <ul style="list-style-type: none"> discuss challenges of today's world innovative solutions what individuals can do to help find philanthropic people who can donate funds offers different international services Why you are best suited to be the representative: <ul style="list-style-type: none"> I'm interested in right age, background etc. 	10
Presents a speech summarising the purpose and addressing nine of the details above.	9
Presents a speech summarising the purpose and addressing eight of the details above.	8
Presents a speech summarising the purpose and addressing seven of the details above.	7
Presents a speech summarising the purpose and addressing six of the details above.	6
Presents a speech summarising the purpose and addressing five of the details above.	5
Presents a speech summarising the purpose and addressing four of the details above.	4
Presents a speech summarising the purpose and addressing three of the details above.	3
Presents a speech summarising the purpose and addressing two of the details above.	2
Presents a speech summarising the purpose and addressing one of the details above.	1
Linguistic resources (accuracy and range)	4
Uses a broad range of language accurately, including vocabulary, grammar and a variety of sentence structures appropriate to the context and purpose of writing.	4
Uses a range of language, including vocabulary, grammar and sentence structures, mostly accurately.	3
Uses language, including vocabulary, grammar and sentence structures, that is suitable and mostly accurate, but errors are evident.	2
Uses a limited range of language, including vocabulary, grammar and sentence structures, and the meaning is sometimes impeded.	1
Text type and sequencing	4
Uses all key conventions of the script of a speech accurately including: an opening salutation followed by a question or a statement using formal language. Content is very well organised and sequenced logically; for example, within and between paragraphs, and throughout the writing as a whole.	4
Uses most of the key conventions of the script of a speech accurately including: an opening salutation followed by a question or a statement using formal language. Content is very well organised and sequenced logically; for example, within and between paragraphs, and throughout the writing as a whole.	3
Uses some of the key conventions of a script of a speech accurately. Content shows some degree of organisation and logical sequencing.	2
Limited use of a few of the key conventions of a script of a speech suitably. Ideas are disjointed, with little attempt to organise or sequence them.	1
Total	18

Section Two**Response: Viewing and reading****30% (55 Marks)****Text 3: *Un articolo sulle scelte della nostra gioventù*****Question 3****(15 marks)**

*Scrivi un riassunto di questo articolo per un gruppo di giovani italo-australiani, che evidenzia i punti chiave. Fa' riferimento alla migrazione del secondo dopoguerra e dei giorni d'oggi. Scrivi circa 120 parole in **inglese**.*

Write a summary of this article for a group of young Italo-Australians, highlighting the key points. Refer to migration after World War II and in the present day. Write approximately 120 words in **English**.

Criteria	Marks
Response to text	7
Presents a summary addressing key points. Present day migration: <ul style="list-style-type: none"> Italy is in crisis due to economic downturn resulting in lost jobs/unemployment young people need to look elsewhere for work and many are going overseas Italy left with mainly unskilled workers many professionals – those with tertiary qualifications, are leaving impact on Italy's future development Similar trends to post World War II migration patterns are: <ul style="list-style-type: none"> mainly labourers and artisans whereas now academics are looking for work unskilled people were offered job opportunities Italy's post war economic crisis. 	7
Presents at least six key points from the text.	6
Presents at least five key points from the text.	5
Presents at least four key points from the text.	4
Presents at least three key points from the text.	3
Presents at least two key points from the text.	2
Presents one key point from the text.	1
Response in English	4
Shows an excellent command of the English language. Uses a broad range of context relevant vocabulary, grammar and sentence structures, and stylistic techniques to engage the reader's interest.	4
Shows a good command of the English language. Uses a range of mostly context relevant vocabulary, grammar and sentence structures, and some stylistic techniques to engage the reader's interest.	3
Shows a satisfactory command of the English language. Uses some vocabulary that is relevant to the context and attempts to include some simple stylistic techniques	2
Uses a limited range of language, including vocabulary, grammar and sentence structures.	1
Text type and sequencing	4
Uses all the key conventions of a summary accurately including a title, an introduction, content and conclusion. Content is very well organised and sequenced logically; for example, within and between paragraphs, and throughout the writing as a whole.	4
Uses all the key conventions of a summary including a title, an introduction, content and conclusion. Content is very well organised and sequenced logically; for example, within and between paragraphs, and throughout the writing as a whole.	3
Writes a summary with an introduction, content and conclusion. Content is organised.	2
Limited use of a few of the key conventions. Ideas are disjointed, with little attempt to organise or sequence them.	1
Total	15

Text 4: Avete le radici nello stivale?**Question 4****(13 marks)**

*Continua la discussione su questo blog. Scrivi i tuoi commenti personali riflettendo sulle tue esperienze in riguardo alla tua identità culturale. Affronta tutti i punti che hanno menzionato i partecipanti. Scrivi circa 100 parole in **inglese**.*

Continue the discussion on this blog. Write your personal comments reflecting on the experiences you have had with your cultural identity. Ensure you address all the points that the bloggers have made. Write approximately 100 words in **English**.

Criteria	Marks
Response to text	5
Presents discussion on the blog on: <ul style="list-style-type: none"> • What is nationality? Place of birth or culture. • Italo-Australian or Australian or Italian? • How does your community see you? • How does your parents' adopted country see you? Personal reflection: <ul style="list-style-type: none"> • How do you identify yourself? 	5
Presents at least four relevant points from the text.	4
Presents at least three relevant points from the text.	3
Presents at least two relevant points from the text.	2
Presents at least one relevant point from the text.	1
Response in English	4
Shows an excellent command of the English language. Uses a broad range of context relevant vocabulary, grammar and sentence structures, and stylistic techniques to engage the reader's interest.	4
Shows a good command of the English language. Uses a range of mostly context relevant vocabulary, grammar and sentence structures, and some stylistic techniques to engage the reader's interest.	3
Shows a satisfactory command of the English language. Uses some vocabulary that is relevant to the context and attempts to include some simple stylistic techniques	2
Uses a limited range of language, including vocabulary, grammar and sentence structures.	1
Text type and sequencing	4
Uses all the key conventions for a blog including colloquial register and language which is descriptive, factual or emotive. Content is very well organised and sequenced logically.	4
Uses all of the key conventions for a blog including colloquial register and language which is descriptive, factual or emotive. Content is very well organised and sequenced logically.	3
Uses most of the key conventions for a blog including colloquial register and language which is descriptive, factual or emotive. Content shows some degree of organisation and logical sequencing.	3
Limited use of key conventions for a blog. Ideas are disjointed, with little attempt to organise or sequence them.	1
Total	13

Text 5: Un telefono??**Question 5****(12 marks)**

Utilizzando le informazioni in questo testo, scrivi la conversazione con un amico valutando ciò che ritieni sia l'impatto della tecnologia sulla vita. Scrivi circa 150 parole in **italiano**.

Using the information from this text, write the script of a conversation with a friend evaluating what you consider to be the impact of technology on life. Write approximately 150 words in **Italian**.

Criteria	Marks
Response to text	4
Writes the script of a conversation evaluating the impact of technology on life. Possible impacts: <ul style="list-style-type: none"> • has changed the way we socialise e.g. email versus letter; chat versus face-to-face • ease of access, flexibility • for some it is hard to learn and can be overwhelming • the rapid evolution of the work environment Personal perspective: <ul style="list-style-type: none"> • how has it impacted self 	4
Writes a conversation with at least three impacts on technology on life.	3
Writes a conversation with at least two impacts on technology on life.	2
Writes a conversation with at least one impact on technology on life.	1
Linguistic resources (accuracy and range)	4
Uses a broad range of language accurately, including vocabulary, grammar and a variety of sentence structures appropriate to the context and purpose of writing.	4
Uses a range of language, including vocabulary, grammar and sentence structures, mostly accurately.	3
Uses language, including vocabulary, grammar and sentence structures, that is suitable and mostly accurate, but errors are evident.	2
Uses a limited range of language, including vocabulary, grammar and sentence structures, and the meaning is sometimes impeded.	1
Text type and sequencing	4
Uses all the key conventions accurately for the script of a conversation using an informal register, discussion of ideas and presentation of two or more points of view with supporting evidence. Content is very well organised and sequenced logically.	4
Uses some of the key conventions accurately for the script of a conversation using an informal register, discussion of ideas and presentation of two or more points of view with supporting evidence. Content is well organised and sequenced logically.	3
Uses a few of the key conventions accurately for the script of a conversation using an informal register, discussion of ideas and presentation of two or more points of view with supporting evidence. Content is organised and sequenced as a whole.	2
Limited use of a few of the key conventions for the script of a conversation. Ideas are disjointed, with little attempt to organise or sequence them.	1
Total	12

Text 6: Città italiana conta sui profughi per la sua rinascita**Question 6****(15 marks)**

Scrivi un' email ad un amico su quest'articolo, riassumendo i punti chiave e persuadendolo/la dei benefici di dare sostegno e accoglienza ai profughi. Scrivi circa 100 parole in **italiano**.

Write an email to a friend about this newspaper article, summarising the key points and persuading him/her of the benefits of supporting and welcoming refugees. Write approximately 100 words in **Italian**.

Criteria	Marks
Response to text	7
Presents an email persuading a friend of the benefits of welcoming refugees. Supporting refugees: <ul style="list-style-type: none"> placing the refugees in temporary accommodation finding work assisting in asylum applications Benefits: May help populate/invigorate small towns by: <ul style="list-style-type: none"> bringing families buying vacant houses staying in the town helping to create jobs creating another life for themselves creating a virtuous/positive cycle – where all people are involved and benefit. 	7
Presents six pieces of information from the newspaper article.	6
Presents five pieces of information from the newspaper article.	5
Presents four pieces of information from the newspaper article.	4
Presents three pieces of information from the newspaper article.	3
Presents two pieces of information from the newspaper article.	2
Presents one piece of information from the newspaper article.	1
Linguistic resources (Accuracy and range)	4
Uses a broad range of language accurately, including vocabulary, grammar and a variety of sentence structures appropriate to the context and purpose of writing.	4
Uses a range of language, including vocabulary, grammar and sentence structures, mostly accurately.	3
Uses language, including vocabulary, grammar and sentence structures, that is suitable and mostly accurate, but errors are evident.	2
Uses a limited range of language, including vocabulary, grammar and sentence structures, and the meaning is sometimes impeded	1
Text type and sequencing	4
Writes an email using an informal register. Uses all the key conventions of an email accurately including: a salutation at the beginning, a sign off at the end, and paragraphing. Language will be factual and impersonal when providing information regarding article but may be more emotive and exaggerated when persuading.	4
Writes an email using an informal register. Uses most of the key conventions of an email accurately including: a salutation at the beginning, a sign off at the end, and paragraphing. Language will be factual and impersonal when providing information regarding article but may be more emotive and exaggerated when persuading.	3
Writes an email using an informal register. Uses some of the key conventions of an email accurately including: a salutation at the beginning, a sign off at the end, and paragraphing. Language will be factual and impersonal when providing information regarding article but may be more emotive and exaggerated when persuading.	2
Limited use of the key conventions of an email. Ideas are disjointed, with little attempt to organise or sequence them.	1
Total	15

Section Three

Written communication

40% (16 Marks)

Question 7

(16 marks)

Scrivi un discorso persuasivo da presentare ad un Forum per la gioventù sui problemi globali attuali. Nel tuo discorso, devi parlare di un problema o evento globale che è di grande preoccupazione per te, descrivi l'impatto che ha sugli individui e sulla società e come si potrebbe risolvere.

Write the script of a persuasive speech to present at a youth forum on current global issues. In your speech, talk about a global issue **or** event that is of great concern to you. Describe the impact this has on individuals and society and how it might be resolved.

Criteria	Marks
Content	8
Produces a persuasive speech that: <ul style="list-style-type: none"> states a global problem or event that is of concern describes the problem or event and gives an example indicates the impact on the individual and society discusses the difficulties and concerns of this global issue provides clear and appropriate solutions Shows a high degree of relevance and originality, and engagement with content. Frequently elaborates on topics, justifying viewpoints through well-structured logical arguments.	8
Produces a persuasive speech, providing synthesis of ideas, relevance and originality, and depth of content. Shows elaboration on the topic, justifying viewpoint through structured logical arguments.	7
Produces a persuasive speech, providing some synthesis of ideas, relevance and originality, and depth of content. Shows some elaboration on the topic, justifying viewpoint through structured logical arguments.	6
Produces a persuasive speech providing relevant ideas with depth of content. Discusses topics with justification.	5
Produces a speech providing relevant ideas with depth of content. Discusses topics with justification.	4
Produces a speech providing some relevant ideas with depth of content. Discusses topics, justifying some viewpoints.	3
Produces a speech, showing some relevance and depth of content. Discusses topics showing some ability to support viewpoints.	2
Response shows limited originality and awareness of the kind of writing, narrative perspective or content required for the question.	1
Linguistic resources (accuracy and range)	4
Uses a broad range of language, including vocabulary, expressions, grammar and sentence structures, with a very high level of accuracy. Stylistic techniques are successfully used to engage the reader's interest.	4
Uses an appropriate range of language, including vocabulary, expressions, grammar, and stylistic techniques, with a high level of accuracy. Simple stylistic techniques are used to engage the reader's interest.	3
Uses language, including vocabulary, expressions, grammar and stylistic techniques, that is suitable, with some accuracy. Some simple stylistic techniques appropriate to the task may be attempted.	2
Uses language, including vocabulary, grammar and stylistic techniques that is usually suitable, with some accuracy.	1
Text type and sequencing	4
Uses all the key conventions accurately for a speech using the formal register. Provides logical reasons and supporting evidence to persuade the reader, language may be extravagant. Ideas are well organised and effectively sequenced throughout with a logical sequence to the writing as a whole.	4
Uses most of the key conventions accurately for a speech using the formal register. Provides logical reasons and supporting evidence to persuade the reader, language may be extravagant. Ideas are organised and effectively sequenced throughout with a logical sequence to the writing as a whole.	3
Uses most of the key conventions for a speech using the formal register. Provides a few reasons to persuade the reader. Ideas are logically sequenced but lack direction.	2
Uses few of the key conventions for a speech. Ideas may be disjointed with little attempt to organise or sequence them.	1
Total	16

Question 8

(16 marks)

Scrivi un'annotazione nel tuo diario, rifletti su una scelta significativa che hai fatto nella tua vita finora. Come hanno contribuito le tue qualità personali a tale scelta. Hanno cambiato la tua opinione? In che modo questa scelta influenzerà le tue aspirazioni per il futuro?

Write a diary entry reflecting on a significant choice that you have made in your life thus far. How have your personal qualities contributed to that choice? Would you still make the same choice? How does this choice influence your future aspirations?

Criteria	Marks
Content	8
Produces a reflective diary entry that discusses: <ul style="list-style-type: none"> the choices you have made thus far the effect and impact these choices have made on your life what you would like to continue to do what you would like to change, and how personality will determine the choices. The journal entry shows originality, elaboration on each topic or idea, justifying viewpoint through subjective language to explain their feelings and emotions.	8
Produces a reflective diary entry, providing synthesis of ideas, relevance and originality, and depth of content. Shows elaboration on each topic, justifying viewpoint through subjective language to explain their feelings and emotions.	7
Produces a reflective diary entry, providing synthesis of ideas, relevance and originality, and depth of content. Shows elaboration on each topic, justifying viewpoint through subjective language to explain their feelings and emotions.	6
Produces a reflective diary entry, written in the first person, providing relevant ideas and concepts. Supports ideas and thoughts in subjective language.	5
Produces a reflective diary entry written in the first person, providing relevant ideas and concepts. Supports ideas and thoughts in subjective language.	4
Produces a diary entry showing providing some relevant ideas with depth of content. Discusses ideas, justifying some with personal viewpoints.	3
Produces some information in the diary entry that summarises ideas, shows some relevance and some depth of content.	2
Response shows limited awareness of the kind of writing, narrative perspective or content required for the question.	1
Linguistic resources (accuracy and range)	4
Uses a broad range of language, including vocabulary, expressions, grammar and sentence structures, with a very high level of accuracy. Stylistic techniques are successfully used to engage the reader's interest.	4
Uses an appropriate range of language, including vocabulary, expressions, grammar, and stylistic techniques, with a high level of accuracy. Simple stylistic techniques are used to engage the reader's interest.	3
Uses language, including vocabulary, expressions, grammar and stylistic techniques, that is suitable, with some accuracy. Some simple stylistic techniques appropriate to the task may be attempted.	2
Uses language, including vocabulary, grammar and stylistic techniques that is usually suitable, with some accuracy.	1
Text type and sequencing	4
Uses all the key conventions accurately for a diary entry using comments, information or personal experiences using an informal or colloquial register. Ideas are well organised, written in the first person and effectively explains their feelings and emotions.	4
Uses most of the key conventions for a diary entry using comments, information or personal experiences using an informal or colloquial register. Ideas are organised, written in the first person and explains their feelings and emotions.	3
Uses some of the key conventions for a diary entry using comments, information or personal experiences using an informal or colloquial register. Thoughts are written in the first person and explain their feelings and emotions.	2
Uses few of the key conventions for a diary entry. Ideas may be disjointed with little attempt to organise or sequence them.	1
Total	16

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Australia licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*